

## TERVEZÉSI VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről:

**Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat**

székhelye: 1139 Budapest, Béke tér 1.  
 képviselője: **Hiszékeny Dezső alpolgármester**  
 képviselő elérhetősége: telefon: 06-1-452-4100, fax: 06-1-350-1045  
 adószáma: 15513003-2-41  
 KSH száma: 15735760-8411-321-01  
 bankszámla száma: 11784009-15513003  
 mint ajánlatkérő és Megrendelő (a továbbiakban: Megrendelő),

másrészről:

cégnév: **NAVYSTAR KFT.**  
 székhelye: 1095 Budapest, Mester u. 40-44.  
 cégj. száma: Cg. 01-09-668888  
 képviselője: Nagy Attila  
 képviselő elérhetősége: 0036/30/472-6265  
 telefon: 82/200-330  
 fax: 82/200-360  
 adószáma: 12354430-2-41  
 bankszámlaszáma: 10300002-10513521-49020012  
 mint ajánlattevő és Tervező (a továbbiakban: Tervező),

együttesen Felek között, alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

## 1.

### Előzmény

- 1.1 Szerződő Felek rögzítik, hogy Megrendelő, mint ajánlatkérő a tervpályázati eljárások részletes szabályairól szóló 305/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet hatálya alá **nem** tartozó, a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat tulajdonában és kezelésében lévő közhasználatú építmények építésével bővítésével és felújításával kapcsolatos tervezési feladatok elvégzése tárgyában, a 2011. CVIII. törvényben (a továbbiakban: Kbt.) szabályozott, nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le, melynek III. részében Vállalkozó tett nyertes ajánlatot.

## 2.

### A szerződés tárgya

- 2.1. Az ajánlati dokumentációban és a Tervező, mint ajánlattevő ajánlatában megajánlott, az ajánlati dokumentációban részletezett specifikációnak megfelelő, a tervpályázati eljárások részletes szabályairól szóló 305/2011. (XII. 23.) Kormányrendelet hatálya alá **nem** tartozó, a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat tulajdonában álló:

am

✓

| Intézmény neve/címe                                             |
|-----------------------------------------------------------------|
| Évgyűrűk idősek klubja (Jász utca 130)                          |
| Frim Jakab Fogyatékosok Egyesített Intézete (Újpalotai út 9-11) |

fűtés korszerűsítésével kapcsolatos kiviteli terv készítési feladatok elvégzése.

- 2.3 A jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a közbeszerzési eljárást megindító ajánlati felhívás, az ajánlati dokumentáció és a Tervező, mint ajánlattevő által benyújtott ajánlat.

### 3.

#### A szerződés időtartama, teljesítési határidő

- 3.1 Felek a jelen szerződést **határozott időtartamra, a teljesítési határidő eredményes leteltének időpontjáig kötik.**
- 3.2 Vállalkozó a terveket a szerződés megkötésétől számított, a közbeszerzési eljárás során tett ajánlatában meghatározott alábbi napok alatt köteles Megrendelő részére leszállítani.

| Intézmény neve/címe                                             | Teljesítési időtartam (naptári nap) |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Évgyűrűk idősek klubja (Jász utca 130)                          | 30                                  |
| Frim Jakab Fogyatékosok Egyesített Intézete (Újpalotai út 9-11) | 30                                  |

### 4.

#### Tervezési díj, fizetési feltételek

- 4.1 A Szerződés ellenértéke (tervezői díj) a Tervező által a közbeszerzési eljárásban megajánlott

| Intézmény neve/címe                                             | Ár (nettó) | Ár (bruttó) |
|-----------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| Évgyűrűk idősek klubja (Jász utca 130)                          | 500.000    | 635.000     |
| Frim Jakab Fogyatékosok Egyesített Intézete (Újpalotai út 9-11) | 500.000    | 635.000     |

- 4.3 A tervezői díj magában foglalja mindazon munkák elvégzésének felmerült költségét, melyek szükségesek a meghatározott tervek szakszerű és komplett elkészítéséhez, figyelembe véve a helyszíni körülményeket és adottságokat, beleértve a tervekhez

*dm*

*kan*

*Vin*



szükséges szakhatósági, szolgáltatói engedélyek beszerzését, a szükséges szakhatósági átadásokat, vizsgálatokat.

- 4.5 Tervező a tervezői díj összegén felül többletköltséget a Megrendelő felé semmilyen címen nem érvényesíthet.
- 4.6 A tervezői díj ellenértékének kiegyenlítése a *Szerződésben* meghatározott módon és tartalommal történő teljesítés esetén, az igazolt teljesítést követően benyújtott forintszámla kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül, átutalással történik.

## 5.

### A teljesítést biztosító mellékkötelezettségek

- 5.1 Tervező a *Szerződésben* foglalt teljesítési határidő(k) elmulasztása esetén késedelmi kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek. A késedelmi kötbér napi mértéke a szerződés ellenértékének 0,5 %-a/késedelmes nap. A késedelmi kötbér maximuma a késedelemmel érintett tervezői díj 30 (harminc) %-a. A kötbér összege a tervezési díjból kerül levonásra.
- 5.2 Megrendelő a Tervező 15 (tizenöt) naptári napon túli késedelme esetén jogosult a *Szerződéstől* való elállásra. Megrendelő az elállási jogát a Tervezőhöz intézett írásbeli nyilatkozattal gyakorolhatja. Az elállási jogot a késedelem 15. (tizenötödik) napjától számított 15 (tizenöt) naptári napon belül lehet gyakorolni. Amennyiben Megrendelő elállási jogával él, a kötbér maximum értékének megfelelő mértékű kártérítési összeg (ún. bánatpénz) illeti meg a Megrendelőt.
- 5.3 A bánatpénzt elállás esetén a Megrendelő akkor is követelheti, ha kára nem merült fel. Kár bekövetkezése esetén a Megrendelő a bánatpénzt meghaladó kára megtérítését is követelheti.
- 5.4 Amennyiben a Megrendelőnek tovább már nem áll érdekében a *Szerződés* teljesítése, azonnali hatállyal felmondhatja a *Szerződést*.
- 5.5 A jelen Szerződést bármelyik Fél azonnali hatállyal felmondhatja, ha a másik Fél súlyos szerződésszegést követ el (rendkívüli felmondás). Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha:
- **Megrendelő** a vállalkozói díj kiegyenlítésével 30 (harminc) napot meghaladó késedelembe esik;
  - **Tervező** a teljesítéssel 30 napot meghaladó késedelembe esik;
  - **Tervező** jogutód nélküli megszűnését határozza el;
  - **Tervező** méltányolható ok nélkül nem kezdte meg a szerződés teljesítését;
  - **Tervező** a jelen szerződés rendelkezéseivel ellentétesen alvállalkozót vagy egyéb közreműködőt von be a teljesítésbe;
  - **Tervező** egyéb súlyos szerződésszegést követ el;
  - **Tervező** a szerződést egyoldalúan, különös indok nélkül felmondja. A Vállalkozó felmondása esetén nem minősül elfogadható indoknak a szerződés gazdaságtalan teljesítésére, vagy a megnövekedett költségekre való hivatkozás.
- 5.6 Az 5.000.000,- Ft tervezői díjat meghaladó munkánál a Megrendelő „Jóteljesítési Garanciát” követelhet meg a Tervezőtől.

dhg

fen

V

### A Megrendelő kötelezettségei

#### 6.1 A Megrendelő jogosult és köteles:

- az ajánlati dokumentáció alapján elkészített költségvetés(ek)e)t felülvizsgálni,
- a tervezési munka bármely részét, bármilyen technológiai vagy időbeni sorrend szerint megváltoztatni (egyeztetve a Tervezővel),
- az elvégzett terveket ellenőrizni, és ellenőriztetni saját műszaki szervezetével, vagy külön megbízással felkért külső szakértővel,
- a munkák bármely részei szintjét, vonalvezetését, helyzetét és méreteit megváltoztatni,
- más Tervezővel elvégeztetni a kifogásolt, vagy hiányolt munkákat, a Tervező költségére, vagy megfelelő mértékű díjleszállításra, ha a felszólítására a Tervező a kifogásolt, vagy hiányolt cselekményeket nem javítja, illetve nem pótolja,
- kifogásolni vagy megtagadni a Tervező altervezőit.

#### 6.2 Amennyiben a Megrendelő úgy ítéli meg, hogy a Tervező a kért és rögzített rész-, és véghatáridőkre a tervezési munkát nem tudja elkészíteni, vagy nem a szerződött minőségben készíti el, úgy a Megrendelő, az erre vonatkozó írásbeli közlést követő 10 (tíz) naptári nap elteltével jogosult:

- a tervezési munkát más Tervezővel elkészíttetni,
- a Tervező mellé másik Tervezőt bevonni,
- a szerződést egyoldalúan megszüntetni a Tervező felelősségére,
- az elvégzett rossz minőségű tervezési munka arányában megfelelő mértékű tervezési díjleszállításra,
- a megfelelő minőség biztosítására, a Tervező költségére.

#### 6.3. Megrendelő részéről a teljesítés igazolását a Közzolgáltatási Szerződés alapján a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. Beruházási osztályvezetője végzi.

### A Tervező kötelezettségei

#### 7.1 Tervező köteles a *Szerződésben* meghatározott tervdokumentációt, a *Szerződésben* foglalt tartalmi követelményeknek, a műszaki tervezésre vonatkozó minőségi-, biztonsági-, jogszabályi és szakmai szabályoknak, ezek hiányában a kialakult szakmai követelményeknek és gyakorlatnak megfelelően szolgáltatni. Tervező kötelezettségével tartozik azért, hogy az általa szolgáltatott tervdokumentációk minden tekintetben szakszerűek. A szolgáltatásnak alkalmasnak kell lenni arra, hogy azt a Megrendelő rendeltetésszerűen, a *Szerződésben* kikötött, a szerződéskötéskor, illetve a teljesítés folyamán megismert célnak megfelelően felhasználhassa.

#### 7.2 Tervező a *Szerződés* tárgyát képező tervdokumentációt - a teljesítés időpontjában érvényes - vonatkozó jogszabályok, szabványok, szabályzatok, országos és helyi építési szabályzatok, előírások figyelembevételével, a feladatra vonatkozó speciális előírásoknak megfelelően készíti el, előírásoknak megfelelően készíti el, melyhez beszerzi az illetékes tervtanács véleményét.



- 7.3 Tervező által a *Szerződés* keretében szállított tervdokumentációban foglalt megoldásoknak a fogyatékos személyek jogaira, esélyegyenlőségük biztosítására vonatkozó 1998. évi XXVI. törvényben foglaltakat maradéktalanul be kell tartaniuk.
- 7.4 Tervező feladata az előírt **engedélyek beszerzése**. Ezek beszerzése abban az esetben is Tervező feladata, ha szükségességük a Megrendelő érdekkörében merül fel. Közműveknél, energiaszolgáltatóknál, hatóságoknál a konkrét tervezési munka közben és utána a kivitelezhetőséghez szükséges feladatokat el kell végeznie a Tervezőnek.
- 7.5 A 7.4 pontban foglalt feladatok végrehajtása során az összes részintézkedést a Tervezőnek kell elvégeznie, a Megrendelő meghatalmazásának birtokában. (Például: a közműveknél, energiaszolgáltatóknál, hatóságoknál rendszeresített nyomtatványok beszerzése, ezek kitöltése, aláíratatása (tulajdonos, üzemeltető, építető, stb.), beadása a megfelelő helyekre, az ügyintézés nyomon követése, szükség esetén sürgetése, a konzultációknál a Megrendelő érdekeinek figyelembevétele és védelme, az engedélyek megszerzése, átadása, engedélyezett tervpéldányok átadása a Megrendelő részére. A fentiek elvégzésének elmaradásából származó felelősség, kár a Tervezőt terheli, amennyiben a közműfejlesztési hozzájárulások (csatorna, gáz, áram, stb.) befizetése – Megrendelő részéről időben megtörténtek. Az állásfoglalások és engedélyek iránti kérelem szakhatóságokhoz, közművekhez való benyújtásának megtörténtéről a Tervező köteles a Megrendelőnek a szakhatóság, illetve közmű által aláírt bizonylat másolati példányát átadni.
- 7.6 Az összes kapcsolódó költség (nyomtatványok, tervvizsgálati díj, engedélyezési díj, illetékek stb.) a Megrendelőt terheli, a tervezői díj ezeket nem tartalmazza.
- 7.7 Megrendelő a tervdokumentáció feletti rendelkezési jogát kiköti, a Tervező a tervdokumentációt, vagy annak még részleteit is csak a Megrendelő előzetes hozzájárulásával jogosult más célra felhasználni, azt másnak továbbadni, nyilvánosan bemutatni.
- 7.8 Tervező szavatolja, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a tervekben foglaltak kivitelezése esetén a kivitelezést akadályozná, vagy korlátozná. Az esetben, ha a *Szerződésben* foglalt tervezési vállalkozás harmadik személy oltalommal védett jogát érintené, a Tervező köteles erre a Megrendelő figyelmét felhívni, és az oltalommal védett jogok megszerzéséről gondoskodni. A Tervező figyelem felhívási, figyelmeztetési kötelezettségének elmulasztásáért a Megrendelővel és az oltalommal védett jog jogosultjával szemben kártérítési felelősséggel tartozik.
- 7.9 Tervező szavatolja, hogy a terv a teljesítés időpontjában megfelel a jogszabályokban és a *Szerződésben* meghatározott tulajdonságoknak. A hibás teljesítésért a Tervező felelősséggel tartozik (kellékszavatosság).
- 7.10 Amennyiben a Megrendelő a tervdokumentáció átvétele után bármely okból kifolyólag a tervdokumentáció korszerűségi felülvizsgálatát kéri, azt a Tervező külön díj megfizetése ellenében köteles elvégezni.
- 7.11 Tervező köteles a munkáját olyan gondosan megszervezni, hogy minden előrelátható akadály időben megszüntethető legyen, és ennek érdekében Megrendelő figyelmét ezen akadályoztatásokra időben felhívni.

dh

✓

Vim

- 7.12 Tervező köteles írásban közölni a Megrendelővel a *Szerződés* teljesítését (készre-jelentés).

## 8.

### A szerződés megszűnése

- 8.1 A szerződés megszűnik a 3.2 pontban meghatározott teljesítési határidő eredményes lejártával, valamint az 5. pontban foglaltak szerinti, azonnali hatályú felmondás esetén.

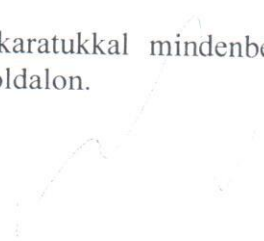
## 9.

### Egyéb rendelkezések

- 9.1 Tervező kijelenti, hogy rendelkezik az építészeti-műszaki tervezési jogosultság részletes szabályairól szóló, 104/2006. (IV. 28.) Kormányrendeletben foglaltaknak megfelelő tervezői jogosultsággal.
- 9.2 Az elvégzett tervezési munkákra a Ptk. szerinti jóálláson és szavatosságon túl, a tervdokumentációk az európai szabványokat közlétevő nemzeti szabványok és a vonatkozó jogszabályok rendelkezéseit kell alkalmazni, figyelemmel arra is, hogy tervdokumentációban foglalt megoldásoknak a fogyatékos személyek jogaira, esélyegyenlőségük biztosítására vonatkozó 1998. évi XXVI. törvényben foglaltakat is maradéktalanul be kell tartaniuk.
- 9.3 Tervező szavatol azért, hogy a *Szerződésben* meghatározottak szerinti tervezés során nem használ fel jogosulatlanul olyan megoldást, amely szerzői jogi védelem vagy iparjogvédelem alatt áll.
- 9.4 Megrendelő tudomásul veszi, hogy az elkészítendő tervek a Tervező szellemi alkotásának minősül, azokat Megrendelő a *Szerződésben* meghatározott célra használhatja fel, azokat harmadik személynek csak a Tervező előzetes, írásbeli hozzájárulásával engedheti át.
- 9.5 Vállalkozó hozzájárulását adja ahhoz, hogy információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 1. melléklet III. Gazdálkodási adatok 3. és 4. pontja rendelkezéseinek megfelelő közzétételi kötelezettség alapján, a szerződés típusát, tárgyát, időtartamát a szerződést kötő Felek nevét és a szerződés értékét, a Megrendelő a honlapján nyilvánosságra hozza. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Megrendelővel kötött szerződések esetén a közpénzek felhasználásával érintett szerződő félként információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló törvény rendelkezései a közzététel és adatvédelem tekintetében kötelezőek, annak betartása érdekében közreműködési kötelezettség áll fenn.
- 9.6. A jelen szerződés azon a napon lép hatályba, amely napon azt a Megrendelő aláírta.
- 9.7. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a közbeszerzésekről szóló törvény és a Ptk. idevonatkozó rendelkezéseit és az elfogadott szakmai szabványokat kell alkalmazni.

A jelen szerződést a Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írták alá cégszerűen és láttak el kézjegyükkal valamennyi oldalon.

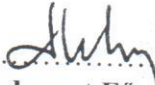
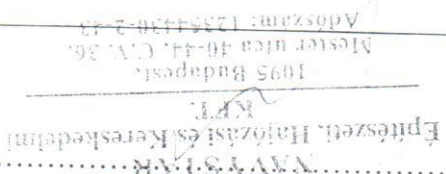




VII



Budapest, 2013.03.19.

|                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Budapest Főváros XIII. kerületi<br/>Önkormányzat<br/>Hiszékeny Dezső alpolgármester<br/>Megrendelő</b> | <br><b>Navistar Kft.<br/>Nagy Attila<br/>Tervező</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

A kötelezettségvállalást pénzügyileg ellenjegyzem:

Budapest, 2013. 03. 18. ....

 .....

A szerződést jogi szempontból ellenőrizte:

Budapest, 2013. 03. 14. ....

 .....

Tegh

Vin